

تموز ۱۹۰۶

نومرو: ۱

آدرس : ADRESSE

IDJTIHAD
Caire

پوسته اجرتی داخل اولماقزین

نسخه سی (۱) فرانقدر .

ایکنجی سنه

الاجتهاد

مر لسانده هر نوع آثار علمی و ادبی
و اجتماعیه متشکراً قبول و درج
اولونور

سنه ۱۳۲۷ آیت الله مرید ایچون (۷۳) فرانقدر

روسیا ایچون ۵ روبله در .

آیده بر دفعه نشر اولونور، سربست ، مجموعه عثمانیه و اسلامیه در

مذکورہ۔ و مقاله نك اصل محوری اولان آلمانلی
طیبه نظرأ مستقبل عقول کمال پروریده مشغول
ایده جکدر.

وطن خادمی

روسیاده، قاره صو شهرنده انتشاره باشلایان بوجریده
تورکيه بک کوزل یازیور. لسانی، اساعیل بک غاصبر نیسکی
حضر تلیسک با کمال اصابت توصیه ایتدیکی وجهله بک
ادبی و سلیس تورکجه در. کاشیکی [ارشاد]، [الفت]
[نور] الح غزنه لری ده بویله یازمه لر!

دعوت

آشوریکوف ایله تیقران هارتونیان اقدی لر طرفدن
باکو شهرنده ایکی صحیفه سی ارمیجه ایکی صحیفه سی تورکجه
اولراق بر غزنه تأسیس ایدیلش و ۱۰ و ۲۰ یی نومرولری
منظور مز اولش در. مؤسس و ناشر لینی ازل و جان
تبریک ایده وز. بر وطنک اولادی بر استبدادک مظلومی
اولان روسیا ارمی و تورک لرنک ائتلاف و تعاون وادی
ایتنه سوق ایده جک بویله بر غزنه جدا الزم اولدینی
حاله شیمدی به قادر وجوده کتیر یلمه مش اولماسی
عیسی بک و هارتونیان اقدیلرک فضل تقدم لرنی دوبالا
ایدیور.

فنون و فلسفه

فنون مختلفه، طریق تکملده ایله رله دیکجه فنونک،
فن الفنون اولان فلسفه ایله مناسبی مسئله سی. اصحاب
مطالعه نك اذھاتی اشغال آتمه باشلامشدر.
زمانمزده صور مختلفه محاکمه ایدیان مسئله

شیمدی، مسئله میحوئه نك حلی ایچون بکدیگرندن
بک زیاده آیریلان اوج طرز محاکمه تفریق اولونور:
طرز مختلفه محاکمه دن « برنجی » بک اساسی،
زمان حاضره قدر موقع رغبتده قالمش اولان، « فنون »
« فلسفه » ایله بر طوتماق، اعتیادینه قویأص بو طدر. بو
طرز تلقی طرفکیرانی « فلسفه » ی فنون سائره کیبی،
صورت مطلقه ده کندی کنیدن؛ اجرای بحریات ایله
مباحث و معلوماتی بالذات جمع و تکثیر ایدن برفن مستقل
عد ایدر لر؛ بوندن ماعدا « فلسفه » ی - اونلرک صورت
تلقیرلیمه، فن فلسفه یی - فنون سائره نك سرفرازی
عد ایتدیگر لری کیبی فلسفه نك احراز ایتدیکی موقع
بلندی حیثیتله فنون سائره نك اوزمه دینه آز چوق اجرای
نفوذ ایتدیکنده قائل بولونور لر.

خیالی قدیم اولان بوفکرک اوکنده، بر « ایکینجی » سی
اعتلا نما اولورک بو، « فلسفه » به بر موقع سرفرازی دکل
فقط، فنون سائره نك آواسنده بر موقع مرکزی و در
وفنون سائره نك نتایج تدقیقاتی جمع اتمک و تخصیصاً فی
نقطه نظر لر دن کدینه ناند مسئله لری - هر زمان معلومات
حاضره مزک مساعد اولدینی مرتهده - حل اتمک کیبی
بر موضوع توجیه ایدر. اوجنجی و صوکنجی طرز تلقی
اصحاب کلیمه اونلر « فلسفه » نك بو مقصد معتدل
و محدودینی، بر مقصد خیالی کیبی کورور و فنون مثبت نك
ترقیسیله، « فلسفه » نك بو - بوتون محو و نابید
اولاجانه قائل اولور لر.

ینه اوجنجی فرقه، معلومات بشریه نك منفرداً هیچ

بر دماغ استیجاب ایده‌مه‌یه جکی درجه‌ده کسب
وسعت ابتدیکی و بوبله بر موقیته یعنی «عالم کامل»
اولمایه دسترس اولماق امرنده ایدیان اقداماتک تولید
فرضیات ایده جکئی بیان ایدرلر. «هر مشاهدک» کندی
دائرة فیسنده کمال حضور و سکون ایله جالبشایه دوام
ایتمه‌سی دهایی در؛ بوضوئله اجرا اولنان مساعی سایه‌سنده
بولونوب جمع و توجید اولوناجاق قوانین آرتیق کندی.
کندیته ایله ریلایه جک بر محصول علمی Travail
اولش اولور دیرلر. (هارتمان) ک (حکمت مجهولات :
Philosophie de l'Inconnu) نتوانی آرینه برردیه
مشهوره یازمش اولان «نه و یورق» لی دو قوتور «شیه‌لینگ»
یو طرز اخیر تلقی نک بحق مدافعه کاری ذنبلیله لایقدر.
غایت کوزل اولان ردیه‌سی ایلمک اوکجه «نه و یورق» ده
آلمانجه اولاراق نشر اولوغش و بالآخره و بولک بر خطرات
نامه حالنده طبع ایدیلمشدر. تدقیقات صحیحه و معلومات
قلعیه نک خیالات فیلسوفانه نه قادر سهولت و شدتله
محو و تخریب ایده بیلدیکنی کورمک ایسته ینلر ایچون
کتاب مذکور ی نظر مطالعه دن کچیرمک کافیدر. مؤلف
تألیف کرده سنک نه‌ایتده دییورکه : (فلسفه کندی
روانی اجرا ایتدی. یتیردی، شیمدی نقطه محویه، دوعروه،
دیو آدیمله شتابان اولماقدردر. بونا، لایقدر، زیرا قنون
طبیعیه ذکاوت غیرمادی نک عدمنی، جواهر مادیه عصیه
اولما دیقجه عقل و تفکر کعدم امکان حصوانی، مجزات صرفه
دن طریق نظری ایله Par induction تحلیل مسائل حیاتیه
قابل اولمایوب، آتیاق مشاهده و تجربه نک معلومی
سایه‌سنده طریق استدلال ایله Par d'éduction ممکن
اولاجاغی اثبات و ارائه ابتدیکی کوندنبری فلسفه دن حق
موجودیت ساقض اولمشدر.

مؤلف : مسروداتیله برابر. مقدمه اثرنده «دارون»
نظریاتنک اسکی و یکی مسلک مادیون ایله اولان مناسباتی
حقنده جریان ایدن مطالعاتی صره سنده «Réalisme»
نامیله فقط باشلی باشه بر فن اولمایوب عناصر اساسیه
سئی قنون مختلفندن اخذ و اقتباس ایدرک عادتا بر نقطه
تمرکز واجتماع اولان بر فلسفه نک ظهورینه امیدوار
اولدینیی بیان ایدن دو قوتور «بوخدر» «قارشی شدتلی
بر غوغای قلبیه کیریشور». «شیه‌لینگ» ک فلسفه دن حق
موجودیتی اسقاط یولنده استعمال ابتدیکی جمله‌لرده کی
تعبیرات، نظرییی بر نقطه اوزده‌رینه جاب ایتک لازم
کلیدی که اوقظه دخی مدعاستک هر یرده حقی
اولماسیدر؛ زیرا افعال عقلیه نک مادییتی اثبات ایدن
قنون طبیعیه دکلدر. بلکه قنون طبیعیه نک نتایجی
اوزمونده اعتدالنا اولان فلسفه تجربه، تمیز دیکرله، فلسفه
مادیه‌در. بر فلسفه ایله ارباب علمک معلومی اولدینی
اوزره یکی برشی اولمایوب یک اسکی بر دائرة فلسفه نک
متمماتنددر. موسیو «شیه‌لینگ» فیزیولوچیا شناس
اولماق حیثیتله ایچه بیلیمک لازم کلیر ایدی که شیمدی به
قادر فیزیولوچیا، عقل ایله ماده، دماغ ایله روح آرا
لرنده کی مناسبات کیی فلسفه نک احیا ابتدیکی مسائله قارشی
— صورت مطاقده دینیله بیله جک بر درجه‌ده —
بر حال متغلا نده بولونمش. یالکیز فلسفه تجربه نک
ظهورنده بعض تبدلات حصوله کتیرمشدر.
بسیقولوچیا یعنی علم روح اک زیاده‌فلسفی بر فن ایکن،
ینه فلسفه نک ایشی کوره بیله جک حالدن یک اوزاق
ایدی. بسیقولوچیا، یش نظرده کی معلومات بوشلونی
املا اتیمه‌یه یاتیمکله اکفا ایتیدی و اثبات ارباب نظرک
نظرنده مراقبه دالمش تبیل بر کاهن کیی بولوندی.

دوقور « شقیه‌لیغ » که استعمال ابتدیی « مسئله مهمه حیات » تعبیری . مدعا سنده نه قادر امنیتیز اولدینی بک کوزل کونسترسیور! فلسفه برکده نئی و طی ایدیلدیکدن صوکره . عییا مسائل مهمه حیاتیه نیک سوری ایچون هانکی فن دن استفاضه واستاره ایده بیله جکدر . عمومیت فنون ایچون ممکن اولسه بیله هیچ بزوقده یالکز باشه . بزفن ، مسائل مهمه حیاتی تنور وایضاح ایده مز . بو کیفیت حل و تنور یه فنون مختلفه دن مستخرج ومعین بر نقطه نظر اوکته جمع ایدیلمش نتایج مفاقه نیک منتظم وجدی بر محاکمه منطقیه آتیه آییناسی سایاسنده دسترس اولوناییلیر . بر محاکمه منطقیه حد داننده مصیب و لازم اولوب علی الانفراد نظر اعتباره آیینان قنارک ترفیاضه بر تأثیر فیاضانه دخی اجرا ایدر ، که امنالی هر طرفه هر زمان نظر دقمنزه تضاد ایتمکده در . « شقیه‌لیغ » « معلومات حاضره بشریه نیک کانه سی احاطه ایتمک بر دماغ ایچون ممکن دکاکدر » سوزنده بک حقی در . فقط بویه بر احاطه التزام ایدیلیمه یور . مطلوب وملزم اولان ، عمومی واک زباده عمومی نتایج علمیه در . مع مافیه بو نظر احاطه کارانه مظهریت علی الانفراد تنونک رقیبیه سایه سنده غایت قولای اولاجاق و نتایج فنون مغلفیتدن قورونولاراق سهل الادراک بر حاله کیره جکدر . قنار نقطه مقصود لرینه قنرب ابتدیی ، نحری حقیقه ده ایله ریه دیکی نسبتده ، نظر احاطه کار صاحبی اولانق ده قولایلا شاجاقدر .

هر فن کندی کندیه ترک اولوناراق نتایج فنون یکدیگر بیه مقایسه و محاکمه اولونع یاجاق اولور سه مکنتیات فکریه تمرکز ایده مه یورک اصل مقصد حقیقی و انسانیته مورت شان مظهر اولان تطبیقات جهتی نقصان حتی معدوم قالمش اولور .

مسرودات جاریه بی داها واضع داها سهل الفهم قیلماق اوزره بر مثاله تطبیقاً کوزدن کچیردم : هیچ شبهه یوقدر که انسانیته « شقیه‌لیغ » که ذکر ابتدیی مسئله حیاتیه به تعلق جهتیله . ارض اوزرنده انسانک مرتبه جسمانیته ومعنویه سی . منشاء وتولدی ، کرک بدنی کرک عقلی تکملات متوالیه سی . محاط اولدینی عالم عضوی وغیر عضوی ایله مناسبانی ، عواقبی ، ادوار ماضیه ده احراز ابتدیی محقق اولان تکملته نظراً تکملات مستقبله سی مسئله لر ی قادر اهم مسئله یوقدر . فنون حاضره ایله بو مسئله لر ی حل و تنور ایتمک فکر بعیدنده محتمل که بولونان اولور . حالبوکه بو مسئله لر . ذاتا بویه ماددرک قنأ قابل حل اولماسی اعتقادیه برر اعتراض مثابه سنده درلر . فلسفه حقیقیه نیک تطریف مقصودنده و اعتراض مندر جدر

فلسفه کلیه سی « بحث حکمت » مناسبی تضمندر . بو خالده حکیم صفی یالکز و منحصرأ بر فنده ابراز مهارت ایدنزه وریله مز . بر آدم بر فنده نه قادر مهم رول اجرا ایدر سه ایتسین ، نه قادر آثار تعمیق کوسته ریر سه کوسترسین حکیم یاخود فیلسوف نامنی احراز ایدم مز . حکم اودر که هیچ بر مبحثده بوسوتون جاهل اولمایوب هر جهته آز جوق صاحب وقوف اولور . بناء علیه . هنای حقیقیه بیله فلسفه ، انسانرک منشاء و صورت حصولی . عالم عضوی ایله مناسبانی کیی مباحثه تعلق ایدر . بو تعلق ایله « طبقات الارض » « فیزیولوجیا » (آنتر و یولوجیا) یعنی علم البشر (باله اوستولوجیا) یعنی فن مستحانات . (زوئولوجیا) یعنی علم الحیوانات . (آنزولوجیا) یعنی علم تمدن (آرکئولوجیا) یعنی علم آثار عتیقه ، تشریح یسیقولوجیا . تاریخ تکمل . (فیلولوجیا) یعنی علم اللسنه ، تاریخ . (سوسولوجیا) یعنی علم المعاشره ، سیاست و امثالی کیی

آرمزنده کی مناسبت آژ ویا هیچ مرتبه سنده اولان بر چوق علملرک، فلرک حاصل ایتدیکی نتایج ایتقاد سایه سنده در. بنابرین فلسفه و وقوعانی - آرمزنده بر رابطه منطقیه بولاجاق صورتده - احکام قطعیه مبتدیه نسبت ایتک سایه سنده استخراج ایده چی بر قانون عمومی کی کندینسه رهبر اتخاذ ایتملیدر - اساس فلسفه ده بودر - (*) اعم بر قانون اصلی استخراجیدن عبارت اولان بومقصد وصول ایچون حسب الإیجاب ابدال اولونا جاق مساعی یالکرز فرک تطبیقانه منحصر قالا جاق اولورسه غیر معقول اولور. بوجهله بکدن فلسفه یه قارشی مستغنی بولوناق قابل فکدر. ایلهریده - فنون مستقله، متنوعه نك شیمیدی یه قادر مجهولز فالان تکاملی وشعبات قیلندن اولان بعض فنون جدیده نك تشکلی سایه سنده - ذاتاً جریان اعصار و ادوار ایلله دایره تعلق تضیق ایتکده اولان فلسفه، اوزمانه قادر محافظه ایده بیلیدی موقی بلکه بوسیتون غائب ایدرد کندینندن اوزمان استغنا قابل اولابیلر.

ایشته بوسورتله بر چوق مباحثده واقع اولدینی کیی مبحث الانسان مطالعه سنکده، فلسفه دایره سندن آژ چوق ویا خود بوسیتون تباعد ایدردک هنوز تشکل ایتکده بولونان ومنحصر مطالعه بشر ایلله مشغول اولان آترو بولوجایه انتقال ایتیمسی ممکن وشایان قبول دو. واقعا بونک ایچون مطالعه بشرده، حالا آژ چوق قرضیک ونظریلک اوصافی محافظه ایدن، خصوصاً نك قطعیت فیه مرتبه سنده ابرمسی اقتضا ایدو. هر حالده فلسفه نك عاداتا بر رهبر کیی فته تقدم ایتیمسی لازم ضروریدر. احتمال که فنونک ترقیسیله بر طرفدن غیب ایتدیکی دیگر طرفدن، سرمایه فکرکی تزید ونقاط نظری توسیع

ایدردک قابلیت تصور ومحاکمه کی آتیرمسیله فلسفه بوزهر لکنی دائماً محافظه ایدر. کمال ایت ایلله هم عموم قارنلرک همده موسیو «شویه لیغ» نك نظر محاکمه عرض ایتدیکنز بواضاحات تحلیلله ایلله انتقاد اتدیه ختام ویرورکن یالکتر شونی اخطار ایتک ایسته رزکه بومقاله نك مؤلفی «بوختر» فرانسه جیه: (L'Homme selon la Science) یعنی «فن نظرنده انسان» - پاخود - کیمنز؟ زده دن کلپورز؟ زده کی دیورز؟ نامیه ترجمه ایدیلمش اولان آرنده - ذاتاً آثار سائره سنده ایتضاح وترویج ایتدیکی - فلسفه حقیقه نقطه نظری طوناراق سابق الیان مسائلی موضوع بحث ایتش و بوسائل مهمه حقنده حکم سالم ویرمکده مجرب المهاوت بولونمشدر. مؤلف، تدقیقات واقعه سنده نه درجه مظهر موقیت اولمشدر؛ و فن ایلله فلسفه آرمزنده کی مناسبت موجوده کی حل ورویت خصوصنده حقیقی ومصیب بر یشرو اولابیلیرمی؟ بونلر اصابت نظر صاحببری اولان متمملرک داها انی تقدیر ایده بیله چکی شیلدر؛ طبیعیدرکه بویه بر غیر نك ساحه موقیتی، غلبه ایدیلیمسی لازمکن مشکلاتک مقدارینه کوزه متوسع اولور: بر موقیتک قیمت حقیقیه کی اوموقیتک استحصالی بولنده اوغرائیلان موانیک واقتحای ایجاب ایدن مشکلاتک مقداریلله متناسبدر (*) ایشته بوراسی نظر اعتباره آلیندینی نسبتده ویریلن حکمده مصیب اولماق شرفه مظهر اولاجاقدر.

* *

فقهای اسلام فلسفه کی شویه تعریف ایدولر:
«هی معرفه الحقایق الموجودات علی ماهی علیه بحسب القدرة البشریه»

که «اقدار بشرک مساعد اولدینی مرتبه حقایق
اشباه مطلع اولماق در» دیمک در.
متصفین اسلام، (*)

فنون و صناعات نه در ؟

سوالنه وجه آتی اوزره جواب وریز لر :

[الله، بی انتها، کالات، مالاک در. بوکالات، صفات،
دخی دینیلیر. هر کال آلهی، کنددی کندیشنه برجهان در،
کندیشنه خاص اداره سی. قوانینی، رتی، مکافاتی آثار
میزه سی وارد در. بوقوانینه «اسرار» تسمیه اولونور.
یته کیم آثارنه ده «فیوضات» دینیلیر. بوقوانینک یاخود
اسرارک مطالعه سی، فن، در، یته کیم مذکور قوانینک
تطبیقاتی ده «صناعات» در. واقعا ادراک بشر، صفات آلهیه
نک کنه قوانینه نفوذ ایده من. فقط الهلک بی آدمی
مظهر عقل ایتهمی بیهوده دکل در. بواسرائی بودرجهیه
قادار تعمیق ایه اولنلردن استفاده ایتک طرز لرلی حقنه
درجه استکنا و اطلاع من نسبتده ثمرات نافعه سی
اقتطاف ایده بیلیرز.

قرآنک :

ادعونی استجب لکم

آیتده مراد اولونان شیء، کالات آلهیه قوانینک مطالعه
اسرائی و اقتطاف ثمراتی در. آیتک معناسی «بشدن
استعانه ایدیکز، بن سزک آرزو کری اسعاف ایدرم، در،
استعانه دن مراد اسماء الهی تدویر دانه تسبیح ایه ذکر
ایتک دن هیچ ده عبارت دکل در. بوراده استعانه کله سی،
سی. جهدکله لر ایه مترادف المعنادر. و بو بولده یعنی

لیس للانسان الاماسی

آیتله ابضاح ایدیلیمش بولوندینی صورتده واقع استعانه
نک نزد الهیده اسعاف اولونماسی لابد در. زیرا الله

ان الله لا یخلف المیعاد

دیمشدر. که «الله هیچ بر زمان وعده ندده خلف ایتز»
دیمک در. بو جهتله الهلک کندیشدن استعانه اولونماسی
مراد ایتدیکی یولده هر استعانه ایده نک، اعتقاد و ملیتی
نه اولورسه اولسون مظهر مکافات اولماسی مطلق در.
یالکزر شونی بیلیمه لی که هر صفت آلهیه نک کندیشنه خاص
بر صورت اجرای آیین و عبادتی وارد در. مثلا الهلک معبود
صفتنه خاص اولان آیینی غار قیلماق. حیات تبتکارانه ایه
متجسس اولماق دن عبارت در. که بونک مکافات و انعامی
عالم اخروی ده وریلیر. خالبو که الهلک «غالب» سجه
سندگی صفتنه خاص عبادت. مظفریتک اسباب و قوانینی
مطالعه ایتک، طویلر، توفیک لر، زرهلی سفینه لر، میترا
پیوزر، استحکام لر، طوریدویر ایجاد و انشاسنه حصر فکر
واشتغال ایتک در، که بو عبادتک مکافاتی لاعلی التمین
غالیته و مظفریت اولور. الهلک معبود صفتنه خاص اولان
آیین مکافات اولاراق مظهر غالیته اولماسی بکله مک
عبث و اضرالالت در. اگر الله، یالکزر تسبیح چکرک
کندیشدن غالیته ایستین بر تبیل قومی، قرن لردن بری
«غالب» سجه سندگی «کمال» الهی نک قوانینی مطالعه
ایله مشغول اولان و عموم انسانیتک منفعتنه اولاراق
بو بایدگی اطلاعک تکاملنه خدمت ایدن فعال بر قوم
اوزدربنه غالب قیلمش اولسه ایدی بو کیفیت عدالت آلهیه
ایله ناقابل تألیف اولورودی .]

ذیل

حکمای حاضره نک اعظمندن اولان (هه ره برته
سپه نهر) کحقده کی افکارینک خلاصه سی (*)

انکیزجه مطبوعات اسلامیه

لوندرده آثار شرقی طبعده اختصاص ایدن
طابع بیستر لوزاق و شرکایی Luzac & Co اخیراً
ایکی مهم اثر طبع و نشر ایتش و برز نسخہ سی اداره
خانہ مزہ کوندرمش اولماغله منظور تقدیر من اولش در.
بونلردن برینک اسی

First Steps in Muslim Jurisprudence

اولوب ۱۲۱ صحیفہ دن متشکل و صورت نقیصہ مطبوع
و مجلد درکه [با کورة السعد المعروفه برساله ابن ابی زید]
عنوانی اثر مشهورک ترجمہ سی در . فی ۷ شیلین
و ۶۶ پەنس در . ابکینجی سی

The Miracle of Muhammad

یعنی معجزات محمد عنوانی بر اثر اولوب مفخر الرسل
حضرت تارینک رجہ حالیله باشلامش در . ۵۹ صحیفہ دن
متشکل در . فی ۲ شیلین .
مرجعہ لری [لوندردہ] ده ، غرہت روسہل - وقانی
نومرو ۴۶ در . کله جک نومرولرمزک برندہ بو اولردن
آیریمجه بحث ایتک ایستہ بورز .

قافقاسیہ مسلمانلرینه اغانہ

فرائق	
۲۲	پاریس ده علی حیدر مدحت بک دن
۰۵	قاہرہ ده دوقورسہل الدین و داد بک دن
۰۵	« اجزای ضیا اقدی دن
۰۳	قبریس ده ابراهیم شوکت بک دن
۰۱	قاہرہ ده کردی زاده احمد ارمز اقدی دن
۳۶	
۹۸	اولجه اعلان اولوانا

۱۳۴

فن و فلسفہ

هرشی دن اول فن ایله فلسفہ نك . متقابل حق و مناسبتلری
مسئلہ سی موضوع بحث اولور .

هر فن بر طقم اصول و قواعد اساسیه ایله یكدیكرینه
مربوط اولان معلومانك هیئت مجموعه سیدر . معلوم درکه
فنون بک متعدددور بو تعدد کیندیكجه ترایدا ایتکده در .
دیمک که هر فن [علم عمومی اشنا : Connaissances
totale des chose] نك بر نینده سیندن ، بر
قسمندن عبارتدر . دها دوغروسی فن (*) موجود
اولمایوب اورناده اولان فنون در . بونکله برابر ذکای
بشردہ بر آرزوی توحید وارددر . کرک صنایعده کرک
فنونده وحدت آرار . ایسترکه فنون یكدیكرینه قاریشین
یكدیكرینه مظاهر اولسون ، بوندن مانعا کافه فنونک
منشاء واحددن نمان ایتیمسی بر تمایل طبیعی ایله اوزلر .
یالکز بر فن وارددر . یتہ کم یالکز بر علم . یاخود بر
طبیعت وار . بر طاقم متفرق حقایقه آشنایز ؛ زیرا (فن) مر
نا مکمل و سقطدر . فقط علم و واقف اولان کیسه نك
عارف و واقف اولدینی شی یالکز بر حقیقتدن عبارت
اولاجاق و او حقیقت ایتیمده حقائق سائره فی سیر و عاشیا
ایده جکدر : بز بویه بر اقصی الامال دن اوزاغش . مع هذا
فلسفہ اواقفی الآمال idéal . بزی تقرب ایتکده
و حقیقت ایله اقصی الآمال آره سینده بر واسطه اشتلاف
اولماقده در .

[زعیم الدوله و مدیر جز بدہ حکمت مهدی خان
حضرت لری [تاریخ بابی] عنوانی اوردن ۲۰ نسخہ اغانہ
اعدا ایتدی .]